

Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs

CA20N
CF
-Z002



The position of the Council on French Canadian culture in Ontario

On the 2nd of November, 1975, the participants in a seminar on the cultural life of Franco-Ontarians approved a draft of a position paper on the status of French-Canadian culture in Ontario. On the 23rd of January, 1976, the Council approved unanimously the following position paper and the chairman submitted it to the Minister of Culture and Recreation.

The Council states that the French Canadian culture in Ontario is on an equal footing with the cultures of English Canadians and native peoples.

The Council is convinced that recognition of this equal status of French Canadian culture in Ontario should be implemented through the active participation of Francophones in the formulation of policies within the Ministry of Culture and Recreation and in the implementation of policies which concern Franco-Ontarians.

The Council maintains that responsibility for promotion and expansion of the French Canadian culture in Ontario rests first of all with the Franco-Ontarians. Nevertheless, government should take measures to provide Franco-Ontarians with effective means to assume this responsibility.

The Status of French Canadian Culture in Ontario

Vincent Massey's declaration, as Chairman of a Royal Commission of Enquiry into Culture in 1964, conveys quite clearly the position of the Council on the status of French Canadian culture in Ontario in 1976:

"The greatest contrast between the American nation and ours is that the United States is a country of one language and one culture and Canada is a country of two languages; and, basically, two cultures."

"Let me say, quite frankly and humbly, that it has taken us in English-speaking Canada a long time to realize that there are two cultures in this country and that our French-speaking fellow citizens were here before us."

"It must be remembered that more than a quarter of our population comes of neither French nor British stock. We welcome the cultures which these people have brought with them; we value the rich contribution they make to our national life. We, however, have two founding races, French and English in origin, their languages and cultures having a special and permanent place in the national scene. This is an historical fact, not a political judgment."

The Advisory Council considers that the following statement, taken from the Summary of Volume IV of the report of the Commission of Enquiry into Bilingualism and Biculturalism, applies perfectly to the situation in Ontario in 1976.

"Canada recognizes two official languages and the fact that it possesses two predominant cultures that have produced two societies — Francophone and Anglophone — which form two distinct communities within an overall Canadian context. In other words, the French language and culture have a special historical status which will never change, no matter how much the ethnic balance of the population is altered through immigration. This means that any proposal which might present French as simply the minority language of a group whose members number more than the other minorities is wholly unacceptable."

Justification for the special status of the French and English cultures in Canada is based not only on historical reasons but also on the fact that Canada is a country with two official languages: French and English.

Culture and language are such inseparable concepts that one cannot recognize the two official languages of the country without also recognizing the two cultures which are bound up in them. Even if in Ontario the French language does not as yet have an official status in all fields, it is the only language, other than English, with a special status. We, therefore, conclude that French Canadian culture is entitled to special status in Ontario.

The presence of French Canadian culture in Ontario is affirmed by more than mere external cultural displays and the mere preservation of a heritage; it is expressed in a dynamic and characteristic evolution, in a life-style that is evident in daily activities. To the Franco-Ontarian, his culture is an individual and community phenomenon which expresses a way of life bound to language, family, and to various educational, economic, political, social, religious and artistic institutions.

Franco-Ontarians welcome Francophones from other provinces and other countries as equals in their institutions and associations. This welcome is also extended to non-Francophones who wish to participate in French-language social and cultural activities or even to become integrated into the Franco-Ontarian group.

The Council recognizes that the presence of a large number of cultural groups in Ontario is enriching and gives this province a multi-cultural countenance. The Council is of the opinion that multi-culturalism has its place in Ontario even if the cultures of the two founding groups and the native peoples occupy a special place.

Responsibility of the Ministry

Acceptance of the principle that French Canadian culture occupies a special place in Ontario should be put into practice in the Ministry of Culture and Recreation, both at the provincial level at Queen's Park and at the regional level.

The Council believes that in each of its divisions the Ministry of Culture and Recreation should ensure the active contribution of Franco-Ontarians by appointing them to positions which will allow them to participate in the formulation and development of the policies of the ministry and in the implementation of decisions which affect Franco-Ontarians.

The regional office of the Ministry of Culture and Recreation is of primary importance in the attainment of the objectives of the ministry. The Franco-Ontarians in Ontario should, therefore, have access to regional services provided by officers who are not only capable of responding to the linguistic needs of Francophones but who are also able to understand their cultural aspirations.

Responsibility of the Franco-Ontarian Community

The Council agrees with the Ministry of Culture and Recreation that the Government's role is not to create culture nor to disseminate it. The task of creating and disseminating French Canadian culture in Ontario is first and foremost that of the Franco-Ontarians.

However, the responsibility for the vitality and development of French Canadian culture in Ontario should not be left entirely to volunteer organizations. The provincial government should assume a

part of this responsibility; in cultural matters it should grant to Franco-Ontarians a consideration which is not limited by their proportion of the population. As the culture of one of two founding groups of our country, French Canadian culture should be provided with all the resources required for its full development.

Conclusion

The position of the Advisory Council for Franco-Ontarian Affairs with respect to French Canadian culture in Ontario, presented in this report, leads to the following recommendations:

1. that the Minister of Culture and Recreation recognize that French Canadian culture in Ontario is entitled to special consideration on the basis of its equal status with English and native cultures
2. that Francophones be appointed to senior positions in each of the divisions of the Ministry of Culture and Recreation
3. that the co-ordination of Francophone activities within the Ministry of Culture and Recreation be assured by the appointment of a Co-ordinator of Francophone Affairs with the rank and authority of an Assistant Deputy Minister
4. that the Ministry of Culture and Recreation provide a Francophone presence in the regional offices of the ministry by employing officials who understand not only the language but also the aspirations of the Franco-Ontarians

5. that the Ministry of Culture and Recreation provide financial support for Franco-Ontarian organizations in the field of cultural and social activities and in sports and recreation.

The members of the Council hope that the Minister of Culture and Recreation will give due consideration to the views of the Council when formulating and implementing the policies of his ministry.

Le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes



La position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario



Le 2 novembre 1975, les participants au colloque sur la vie culturelle des Franco-Ontariens ont approuvé l'ébauche d'une position du Conseil sur la culture canadienne-française en Ontario. Le 23 janvier 1976 le Conseil a approuvé à l'unanimité le texte ci-dessous et le président l'a présenté au ministre des Affaires culturelles et des Loisirs.

Le Conseil affirme qu'en Ontario la culture canadienne-française est sur un pied d'égalité avec les cultures canadienne-anglaise et autochtone.

Le Conseil est convaincu que la reconnaissance de ce statut de la culture canadienne-française en Ontario doit se concrétiser par une participation active des francophones au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs à l'élaboration des lignes de conduite et à leur mise en oeuvre en ce qui touche les Franco-Ontariens.

Le Conseil maintient que la responsabilité de la promotion et de l'épanouissement de la culture canadienne-française en Ontario incombe en premier lieu aux Franco-Ontariens. Néanmoins, des mesures gouvernementales doivent fournir aux Franco-Ontariens des moyens efficaces pour leur permettre de s'acquitter de cette responsabilité.

Le statut de la culture canadienne-française en Ontario

La déclaration de Vincent Massey, président d'une commission royale d'enquête sur la culture en 1964, exprime très bien la position du Conseil sur le statut de la culture canadienne-française en Ontario en 1976.

“Le plus grand contraste entre la nation américaine et la nôtre est que la première est une nation n'ayant qu'une seule langue tandis que le Canada

est une nation ayant deux langues et, fondamentalement, deux cultures.

Je vous dis franchement et en toute humilité qu'il nous a fallu, à nous les Canadiens anglophones, assez longtemps pour nous rendre compte que nous avons deux cultures dans notre pays et que nos concitoyens, les Canadiens français, étaient ici avant nous.

Il ne faut pas oublier que plus d'un quart de notre population n'est ni d'origine française ni d'origine anglaise. Nous accueillons volontiers les cultures que ces nouveaux Canadiens ont amenées avec eux: nous apprécions la contribution qu'ils apportent à notre vie nationale. Pourtant, les deux races fondatrices restent les Français et les Anglais dont la langue et la culture ont une place spéciale et permanente sur la scène nationale. Il s'agit là d'un fait historique et non d'un jugement politique.”

Le Conseil consultatif considère que la déclaration suivante, tirée du sommaire du Volume IV du rapport de la Commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, s'applique tout à fait à la situation en Ontario en 1976.

“Le Canada reconnaît deux langues officielles et le fait qu'il possède deux cultures prédominantes qui ont donné naissance à deux sociétés: les francophones et les anglophones. Il s'agit de deux collectivités distinctes dans le cadre canadien général. En d'autres termes, la langue et la culture françaises ont un statut historique particulier qui ne changera pas, quel que soit le degré auquel l'immigration peut modifier l'équilibre ethnique de la population. Cela signifie que toute proposition qui présenterait le français sous l'optique d'une simple langue minoritaire appartenant à un groupe aux membres plus nombreux parmi les autres minoritaires est totalement inacceptable.”

Le statut particulier que doivent avoir les cultures française et anglaise au Canada ne se fonde pas

seulement sur les raisons historiques mais résulte aussi du fait que le Canada est un pays dont les deux langues officielles sont le français et l'anglais.

Culture et langue sont des concepts tellement indissociables que l'on ne peut reconnaître les deux langues officielles du pays sans reconnaître également les deux cultures qui s'y rattachent. Même si en Ontario la langue française ne jouit pas encore d'un statut officiel dans tous les domaines, elle est la seule langue, autre que la langue anglaise, qui possède un statut spécial. Nous en concluons que la culture canadienne-française a droit à un statut spécial en Ontario.

L'affirmation de la culture canadienne-française en Ontario dépasse les manifestations culturelles extérieures et la simple préservation d'un patrimoine; elle s'exprime dans une évolution dynamique et caractéristique, dans une façon de vivre qui atteint le quotidien. Pour le Franco-Ontarien, sa culture est un phénomène individuel et communautaire qui exprime une façon de vivre reliée à la langue, à la famille, à diverses institutions éducatives, économiques, politiques, sociales, religieuses et artistiques.

Les Franco-Ontariens accueillent à titre d'égaux au sein de leurs institutions et organismes les francophones provenant des autres provinces et des autres pays. Cet accueil s'étend également aux non-francophones qui veulent participer aux activités sociales et culturelles d'expression française ou même s'intégrer au groupe franco-ontarien.

Le Conseil reconnaît que la présence d'un grand nombre de groupes culturels en Ontario est un enrichissement et donne à cette province un visage multiculturel. Le Conseil considère que le multiculturalisme a sa place en Ontario, même si les cultures des deux groupes fondateurs et des groupes autochtones occupent une place spéciale.

Responsabilité du Ministère

L'acceptation du principe voulant que la culture canadienne-française occupe une place spéciale en Ontario doit se concrétiser dans les faits au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, tant au niveau provincial, à Queen's Park, qu'au niveau régional.

Le Conseil croit que dans chacun de ses secteurs le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs doit s'assurer la contribution active de Franco-Ontariens par leur nomination à des postes leur permettant de participer à la formulation et à l'élaboration de la politique du ministère et à la mise en oeuvre des décisions en ce qui touche les Franco-Ontariens.

Le bureau régional du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs joue un rôle primordial dans la réalisation des objectifs de ce ministère. Les Franco-Ontariens de l'Ontario doivent donc avoir accès à des services régionaux dispensés par des agents qui non seulement peuvent satisfaire les besoins linguistiques de la population francophone mais sont aussi en mesure de comprendre ses aspirations culturelles.

Responsabilité de la collectivité franco-ontarienne

Le Conseil est d'accord avec le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs qui estime que le rôle du gouvernement n'est pas de créer la culture ni de la diffuser. Ces tâches de création et de diffusion de la culture canadienne-française en Ontario incombent en premier lieu aux Franco-Ontariens.

Cependant, la vitalité et la promotion de la culture canadienne-française en Ontario ne sauraient être uniquement la responsabilité d'organismes volon-

taires. Le gouvernement provincial doit assumer une partie de cette responsabilité; en matière de culture il devrait accorder aux Franco-Ontariens une attention spéciale qui ne soit pas limitée par leur proportion démographique. Culture d'un des deux groupes fondateurs de notre pays, la culture canadienne-française doit disposer de toutes les ressources nécessaires à son plein épanouissement.

Conclusion

La position du Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes sur la culture canadienne-française en Ontario, présentée dans le présent document, conduit aux recommandations suivantes:

1. que le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs reconnaisse que la culture canadienne-française en Ontario a droit à la considération spéciale que lui vaut son statut d'égalité avec les cultures anglaise et autochtone.
2. que des francophones soient nommés au niveau des cadres dans chacun des secteurs du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs.
3. que la coordination des tâches des francophones au sein du ministère des Affaires culturelles et des Loisirs soit assurée par la nomination d'un coordonnateur des affaires francophones ayant le rang et les attributions d'un sous-ministre adjoint.
4. que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs assure une présence francophone dans les bureaux régionaux du ministère par la nomination de fonctionnaires qui comprennent non seulement la langue mais les aspirations des Franco-Ontariens.

5. que le ministère des Affaires culturelles et des Loisirs appuie financièrement les organismes franco-ontariens dans le domaine des activités culturelles et sociales et celui des sports et des loisirs.

Les membres du Conseil souhaitent que le ministre des Affaires culturelles et des Loisirs prenne les vues du Conseil en considération lors de la formulation et de la mise en oeuvre des politiques de son ministère.